

Model 721212

Brugsanvisning
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Instruction manual
Gebrauchsanweisung
Podręcznik użytkownika
Kasutusjuhend
Manual de instrucciones
Manuale di istruzioni
Gebruiksaanwijzing
Manuel d'instructions



DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT

NL

FR

ELKEDEL

Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af din nye elkedel, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager elkedlen i brug.

Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om elkedlens funktioner.

Tekniske data

Spænding/frekvens: 220-240 V~ 50/60 Hz

Effekt: 1.500 W

Kapacitet: 1,8 liter

Ledningsfri med 360 graders-placering på basen, skjult varmelegeme, automatisk slukning, tørkogningssikring og kande i børstet stål



Klasse I: Skal tilsluttes stikkontakt med jordforbindelse.

Særlige sikkerhedsforskrifter

Apparatet må ikke bruges af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende viden og erfaring, medmindre de overvåges eller vejledes i at bruge apparatet. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden overvågning.

Elkedlen bliver meget varm under brug. Rør kun ved håndtaget. Pas på ikke at brænde dig på elkedlens varme dele eller skolde dig på kogende vand og udstrømmende damp.

Elkedlen må ikke være uden opsyn, når den er i brug. Sørg for, at den er anbragt utilgængeligt for børn, og at ledningen ikke hænger ned fra bordet.

Nedsænk aldrig elkedlen i vand eller andre væsker. Undgå at berøre elkedlen, hvis du har våde eller fugtige hænder.

Elkedlen må kun bruges til opvarmning og kogning af vand.

Fyld kun frisk koldt vand i elkedlen.

Vandstanden i elkedlen skal være mellem mærkerne MIN og MAX, når du tænder for den.

Hvis kedlen er overfyldt, kan kogende vand sprøjte ud af kedlen.

Kontroller, at låget sidder korrekt, inden du varmer vandet op.

Sluk for elkedlen, før du løfter den af basen.

Træk stikket ud af stikkontakten, når elkedlen ikke er i brug.

Elkedlen er kun beregnet til brug i private husholdninger, apparatet er ikke beregnet til anvendelse i butikker, kontor, restauranter, hoteller, bed & breakfast m.fl.

Elkedlen må kun bruges sammen med den medfølgende base.

Undgå at spilde vand på stikket og basen.

Hvis ledningen på elkedlen bliver beskadiget, må den kun udskiftes på et af fabrikanten angivet værksted, da anvendelse af specialværktøj er påkrævet. Hvis elkedlen skulle blive beskadiget, skal den indleveres til en fagmand for reparation. Hvis der foretages uautoriseret indgreb i elkedlen, bortfalder garantien. Forsøg ikke selv at reparere elkedlen.

ADVARSEL: Forkert brug kan potentielt forårsage skade.

Elkedlens dele

1. Tud
2. Låg
3. Tænd/sluk-knap
4. Kontrollampe
5. Base



Før ibrugtagning

Før elkedlen tages i brug bør du fylde elkedlen med koldt vand op til mærket MAX, koge vandet og hælde det væk. Gentag dette to gange.

Brug

Fyld vand i elkedlen. Vandstanden skal være mellem mærkerne MIN og MAX.

Sæt stikket i stikkontakten.

Tænd for elkedlen ved at trykke på tænd/sluk-knappen. Kontrollampen tændes.

Når vandet koger, slukkes elkedlen automatisk.

Løft elkedlen lodret af basen, og brug vandet som tiltænkt. Låget skal ikke løftes, når der hældes vand fra elkedlen.

Pas på! Der kommer varmt vand og varm damp ud af tuden på elkedlen.

Hæld resten af vandet bort, og sæt elkedlen på basen igen.

Rengøring og vedligehold

Tør elkedlens yderside af med en hårdt opvredet klud.

Afkalkning

Elkedlen skal afkalkes regelmæssigt alt efter vandets hårdhedsgrad.

Hæld 2 dl eddikesyre og 6 dl postevand i elkedlen, og bring det i kog.

Når elkedlen slukker, skal den stå i cirka 10 minutter. Hæld opløsningen bort, og kog elkedlen igennem med rent vand 2 gange for at fjerne eventuelle rester af opløsningen.

Du kan også bruge et kommercielt afkalkningsmiddel, som fås i supermarkeder. Følg vejledningen på emballagen.

Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Miljøoplysninger



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med en "overkrydset skraldespand", er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Produceret i P.R.C.

Fabrikant:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

VANNKOKER

Introduksjon

For at du skal få mest mulig glede av din nye vannkoker, bør du lese denne bruksanvisningen før du tar vannkokeren i bruk.

Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen hvis du skulle få behov for å lese informasjonen om vannkokerens funksjoner om igjen senere.

Tekniske spesifikasjoner

Spenning/frekvens: 220–240 V~ 50/60 Hz

Effekt: 1 500 W

Kapasitet: 1,8 liter

Ledningsfri med 360 graders fri plassering på sokkelen, skjult varmeelement, automatisk utkobling, tørrkokingsvern og kanne i børstet stål



Klasse I: Må kobles til en jordnet stikkontakt.

Spesielle sikkerhetsregler

Apparatet må ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler kunnskap eller erfaring med apparatet, hvis de ikke har fått instruksjoner eller veiledning. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold av apparatet må ikke utføres av barn, så lenge disse ikke får veiledning fra en voksen.

Vannkokeren blir svært varmt under bruk. Ta bare på håndtaket. Vær forsiktig så du ikke brenner deg på vannkokerens varme deler eller skålder deg på kokende vann og damp som strømmer ut.

Vannkokeren må ikke være uten oppsyn når den er i bruk. Sørg for at den plasseres utilgjengelig for barn og at ledningen ikke henger ned fra bordet.

Vannkokeren må aldri senkes i vann eller annen form for væske. Unngå å berøre vannkokeren hvis du har våte eller fuktige hender.

Vannkokeren må bare brukes til oppvarming og koking av vann.

Fyll bare friskt, kaldt vann i vannkokeren.

Vannnivået i vannkokeren skal være mellom merkene MIN og MAX når du slår den på.

Hvis vannkokeren er overfylt, kan kokende vann bli «kastet» ut av den.

Kontroller at lokket sitter riktig på før du varmer opp vannet.

Slå av vannkokeren før du løfter den av sokkelen.

Ta støpselet ut av stikkontakten når vannkokeren ikke er i bruk.

Vannkokeren er kun beregnet på bruk i husholdninger, og ikke for bruk i butikker, på kontor, i restauranter, hoteller, «bed & breakfast» e.l.

Den elektriske vannkokeren skal bare benyttes med den inkluderte basen.

Unngå at det kommer vann på strømkontakten eller basen.

Hvis strømledningen til vannkokeren skulle bli skadet, må den erstattet på et serviceverksted som er spesifisert av produsenten, da det er behov for spesialverktøy. Hvis vannkokeren skulle bli skadet, må den tas med til en spesialist for reparasjoner. Hvis det utføres uautoriserte reparasjoner på vannkokeren, vil det gjøre garantien ugyldig. Du må aldri prøve å reparere vannkokeren selv.

ADVARSEL: Misbruk kan potensielt forårsake personskade.

Vannkokerens deler

1. Tut
2. Lokk
3. Av/på-bryter
4. Kontrolllampe
5. Sokkel



Før du tar apparatet i bruk

Før vannkokeren tas i bruk, bør du fylle den med kaldt vann opp til merket MAX, koke opp vannet og helle det ut. Gjenta dette to ganger.

Användning

Fyll vann i vannkokeren. Vannivået skal være mellom merkene MIN og MAX.

Sett støpselet i stikkkontakten.

Slå på vannkokeren ved å trykke inn av/på-bryteren. Kontrolllampen lyser.

Vannkokeren slår seg av automatisk når vannet koker.

Løft vannkokeren loddrett opp fra sokkelen, og bruk vannet som tiltenkt. Lokket skal ikke løftes når du heller vann fra vannkokeren.

Vær forsiktig! Det kommer varmt vann og varm damp ut av tuten på vannkokeren.

Hell ut resten av vannet og sett vannkokeren på sokkelen igjen.

Rengjøring og vedlikehold

Tørk av vannkokerens ytterside med en godt oppvridd klut.

Avkalking

Vannkokeren skal avkalkes regelmessig alt etter vannets hardhetsgrad.

Hell 2 dl eddiksyre og 6 dl vann fra springen i vannkokeren, og kok opp.

Når vannkokeren slår seg av, skal den stå i cirka 10 minutter. Hell ut oppløsningen og kok ut vannkokeren med rent vann 2 ganger for å fjerne eventuelle rester av oppløsningen.

Du kan også bruke et kommersielt avkalkningsmiddel, som fås i supermarkeder. Følg veiledningen på emballasjen.

Servicesenter

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Miljøinformasjon



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer, komponenter og stoffer som  kan være farlige og skadelige for menneskers helse og for miljøet hvis elektrisk og elektronisk avfall (WEEE) ikke avhendes riktig. Produkter som er merket med en søppeldunk med kryss over, er elektrisk og elektronisk utstyr. Søppeldunken med kryss over symboliserer at avfall av elektrisk og elektronisk utstyr ikke må kastes i det usorterte husholdningsavfallet, men behandles som spesialavfall.

Produsert i Kina

Produsent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

NO

VATTENKOKARE

Inledning

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya vattenkokare rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du börjar använda den.

Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

Tekniska data

Spänning/frekvens: 220-240 V~ 50/60 Hz

Effekt: 1 500 W

Kapacitet: 1,8 liter

Sladdlös med 360 graders placering på bottenplattan, dolt värmeelement, automatisk avstängning, torrkokningsskydd och kanna i borstat stål



Klass I: Ska anslutas till ett jordat uttag.

Särskilda säkerhetsföreskrifter

Den här apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller av personer som inte vet hur apparaten används om de inte övervakas eller får instruktioner om hur den används. Barn får inte rengöra och underhålla apparaten, förutom om de övervakas noga av en vuxen.

Vattenkokaren blir mycket varm under användningen. Rör endast vid handtaget. Var försiktig så att du inte bränner dig på vattenkokarens varma delar eller skållar dig på kokande vatten och utströmmande ånga.

Vattenkokaren ska vara under uppsyn när den används. Se till att den placeras utom räckhåll för barn och att sladden inte hänger ned från bordet.

Sänk absolut inte ner vattenkokaren i vatten eller andra vätskor. Undvik att röra vid vattenkokaren om dina händer är våta eller fuktiga.

Vattenkokaren får endast användas för uppvärmning och kokning av vatten.

Håll endast friskt kallt vatten i vattenkokaren.

Vattennivån i vattenkokaren ska vara mellan markeringarna MIN och MAX när du slår på den.

Om vattenkokaren är överfylld finns det risk att kokande vatten stänker ut.

Kontrollera att locket sitter korrekt innan du värmer upp vattnet.

Stäng av vattenkokaren innan du lyfter den från bottenplattan.

Dra ut kontakten ur eluttaget när vattenkokaren inte används.

Den elektriska vattenkokaren är endast avsedd för hushållsanvändning, inte för att användas i affärer, på kontor, på restauranger, på hotell, på bed & breakfasts, etc.

Den elektriska vattenkokaren får endast användas med den medföljande basen.

Undvik att spilla vatten på kontakten eller basen.

Om den elektriska vattenkokarens kabel skadas måste den bytas ut på en verkstad som har specificerats av tillverkaren eftersom det kräver specialverktyg. Om den elektriska vattenkokaren skadas måste den lämnas in till en specialist för reparation. Om den elektriska vattenkokaren repareras av en obehörig person upphör garantin att gälla. Försök aldrig reparera den elektriska vattenkokaren själv.

WARNING: Felanvändning kan orsaka personskador.

Vattenkokarens delar

1. Pip
2. Lock
3. Strömbrytare
4. Kontrolllampa
5. Bottenplatta



Före idrifttagandet

Innan vattenkokaren används bör du fylla den med kallt vatten upp till markeringen MAX, koka vattnet och hälla av det. Upprepa detta två gånger.

Använd

Fyll vatten i vattenkokaren. Vattennivån ska vara mellan markeringarna MIN och MAX. Sätt in stickproppen i nätuttaget.

Slå på vattenkokaren genom att trycka på strömbrytaren. Kontrollampen tänds.

När vattnet kokar stängs vattenkokaren automatiskt av.

Lyft vattenkokaren lodrätt från bottenplattan och använd vattnet. Locket ska inte lyftas när vatten hälls från vattenkokaren.

Var försiktig! Det kommer varmt vatten och varm ånga ut ur pipen på vattenkokaren.

Häll ut resten av vattnet och placera vattenkokaren på bottenplattan igen.

Rengöring och underhåll

Torka av vattenkokarens utsida med en väl urvriden trasa.

Avkalkning

Vattenkokaren ska kalkas av regelbundet i enlighet med vattnets hårdhetsgrad.

Häll 2 dl ättiksyra och 6 dl kranvatten i vattenkokaren och koka upp.

När vattenkokaren stängs av ska den stå i ca 10 minuter. Häll av lösningen och koka med rent vatten 2 gånger för att avlägsna eventuella rester av lösningen.

Du kan även använda ett kommersiellt avkalkningsmedel finns i snabbköp. Följ bruksanvisningen på förpackningen.

Servicecenter

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.


Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- www.schou.com

Miljöinformation



Elektriska och elektroniska produkter (EEE) innehåller material, komponenter och ämnen som  kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och för miljön om avfallet av elektriska och elektroniska produkter (WEEE) inte bortscaffas korrekt. Produkter som är markerade med en "överkryssad sophink" är elektriska och elektroniska produkter. Den överkryssade sophinken symboliserar att avfall av elektriska och elektroniska produkter inte får bortscaffas tillsammans med osorterat hushållsavfall, utan de ska samlas in separat.

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

VEDENKEITIN

Johdanto

Saat sähköisestä vedenkeittimestä suurimman hyödyn, kun luet käyttöohjeen läpi ennen vedenkeitin käyttöönnottoa.

Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi vedenkeitin toiminnot.

Tekniset tiedot

Jännite/taajuus: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Teho: 1 500 W

kapasiteetti: 1,8 litraa

Johdoton, 360 asteen jalusta, piilotettu lämmityselementti, automaattinen sammutus, kuivakiehumissuoja ja kannu harjattua terästä.



Luokka I: Laitteen saa kytkeä vain maadoitettuun pistorasiaan.

Turvallisuusohjeet

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lasten) käyttöön, joilla on heikentyneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole riittävästi kokemusta tai tietoa, ellei heitä valvota tai opasteta laitteen käytössä. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta, elleivät he ole aikuisen tarkassa valvonnassa.

Käytön aikana vedenkeitin kuumenee erittäin kuumaksi. Kosketa vain kahvaa. Varo polttamasta itseäsi: keittimen osat, kiehuva vesi ja ulosvirtaava höyry ovat kuumia.

Kun vedenkeitintä käytetään, sitä on pidettävä silmällä. Sijoita keitin lasten ulottumattomiin ja tarkista, ettei johto roiku pöydältä.

Älä upota vedenkeitintä veteen tai muihin nesteisiin. Älä koske vedenkeittimeen märillä tai kosteilla käsillä.

Vedenkeitin on tarkoitettu vain veden lämmittämiseen ja keittämiseen.

Kaada vedenkeittimeen vain raikasta kylmää vettä.

Veden tason on oltava MIN- ja MAX-merkintöjen välillä, kun käynnistät vedenkeitin.

Jjos vedenkeitin täytetään liian täyteen, kiehuva vettä voi päästä ulos.

Tarkista ennen veden kuumentamista, että kansi on kunnolla paikallaan.

Sammuta vedenkeitin ennen kuin nostat sen jalustasta.

Irrota pistoke pistorasiasta, kun vedenkeitintä ei enää käytetä.

Sähkökäyttöistä vedenkeitintä saa käyttää vain mukana toimitetun jalustan kanssa.

Sitä ei ole tarkoitettu käytettäväksi kaupoissa, toimistoissa, ravintoloissa, hotelleissa, jne.

Sähkökäyttöistä vedenkeitintä saa käyttää vain mukana toimitetun jalustan kanssa.

Estä veden roiskuminen pistorasiaan tai jalustaan.

Jos sähkökäyttöisen vedenkeitin johto vaurioituu, se tulee vaihdattaa valmistajan ilmoittamassa korjaamossa, koska työhön vaaditaan erikoistyökaluja. Jos sähkökäyttöinen vedenkeitin vaurioituu, se tulee toimittaa asiantuntevaan liikkeeseen korjattavaksi. Takuu raukeaa, jos sähkökäyttöiseen vedenkeittimeen tehdään luvattomia korjauksia. Älä koskaan yritä korjata sähkökäyttöistä vedenkeitintä itse.

VAROITUS: Väärinkäyttö saattaa aiheuttaa vammoja.

Vedenkeittimen osat

1. Nokka
2. Kansi
3. Käynnistys- ja pysäytyspainike
4. Merkkivalo
5. Jalusta



Toimet ennen käyttöönottoa

Täytä vedenkeitin kylmällä vedellä MAX-merkintään asti, keitä vesi ja kaada se pois ennen vedenkeittimen ensimmäistä käyttökertaa. Toista nämä toimet kaksi kertaa.

Käyttäminen

Kaada vettä vedenkeittimeen. Vedenpinnan tason on oltava MIN- ja MAX-merkkien välillä.

Työnnä pistoke pistorasiaan.

Käynnistä vedenkeitin painamalla virtapainiketta. Merkkivalo syttyy.

Kun vesi kiehuu, vedenkeitin sammuu automaattisesti.

Nosta vedenkeitin pystysuoraan ylöspäin jalustasta ja käytä vesi haluamaasi tarkoitukseen. Älä nosta kantta, kun kaadat vettä vedenkeittimestä.

Huomaa! Vedenkeittimen nokasta tulee kuumaa vettä ja höyryä.

Kaada loput vedestä pois ja aseta vedenkeitin takaisin jalustaan.

Puhdistus ja kunnossapito

Pyyhi vedenkeittimen ulkopuoli puhtaaksi kuivaksi kierretyllä liinalla.

Kalkinpoisto

Puhdista vedenkeitin säännöllisesti kalkista veden kovuuden mukaan.

Kaada vedenkeittimeen 2 dl etikkahappoa ja 6 dl vesijohtovettä ja anna liuoksen kiehahtaa.

Kun vedenkeitin sammuu, odota noin 10 minuuttia. Kaada sitten liuos pois ja poista mahdolliset jäämät vedenkeittimestä keittämällä kaksi kannullista puhdasta vettä.

Voit myös käyttää kaupallista kalkinpoistoainetta, jota myydään valintamyymälöissä. Noudata pakkauksen ohjeita.

Huoltokeskus

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- www.schou.com

Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet (EEE) sisältävät materiaaleja, komponentteja ja aineita, jotka voivat olla vaaraksi ympäristölle ja ihmisen terveydelle, jos sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet on merkitty jätesäiliöllä, jonka yli on vedetty risti. Merkki ilmaisee, ettei sähkö- ja elektroniikkaromua saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana vaan se on kerättävä erikseen.

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontalennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

FI

ELECTRIC WATER KETTLE

Introduction

To get the most out of your new electric kettle, please read through these instructions before use.

Please also save the instructions in case you need to refer to them at a later date.

Technical data

Voltage/frequency: 220-240 V~ 50/60 Hz

Power rating: 1,500 W

Capacity: 1.8 litres

Cordless with 360° base, concealed heating element, automatic shut-off, boil dry protection and brushed steel jug



Class I: Must be plugged into an earthed socket.

Special safety directions

The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance of the appliance may not be carried out by children unless they are under the strict supervision of an adult.

The electric kettle becomes very hot during use. Touch the handle only. Be careful not to burn yourself on the hot parts of the kettle or scald yourself on boiling water or escaping steam.

Never leave the electric kettle unattended while in operation. Make sure that it is placed out of the reach of children and that the cord does not hang over the table or worktop.

Do not submerge the electric kettle in water or other liquids. Avoid touching the electric kettle with damp or wet hands.

The electric kettle may only be used for heating and boiling water.

Fill the electric kettle with fresh, cold water only.

The water level in the electric kettle must be between the MIN and MAX marks when you switch it on.

If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected.

Make sure that the lid is in place before heating the water.

Turn the electric kettle off before lifting it off the base.

Unplug the electric kettle when it is not in use.

The electric kettle is designed only for domestic use, the appliance is not designed for use in stores, offices, restaurants, hotels, bed & breakfasts, etc.

The electric kettle may only be used with the base supplied.

Avoid spilling water on the plug or base.

Should the electric kettle cable become damaged, it must be replaced at a workshop specified by the manufacturer, as special tools are required. Should the electric kettle become damaged, it must be taken to a specialist for repair. If the electric kettle is subjected to unauthorised repairs the guarantee will become void. Never attempt to repair the electric kettle yourself.

WARNING: Misuse might potentially cause injury.

Main components

1. Spout
2. Cover
3. On/off button
4. Indicator
5. Base



Before use

Before using the electric kettle for the first time, fill it with cold water up to the MAX mark, boil the water and pour it away. Repeat this twice.

Use

Fill the electric kettle with water. The water level should be between the MIN and MAX marks.

Plug in.

Turn the electric kettle on by pressing the on/off button. The indicator light comes on.

Once the water boils, the electric kettle automatically switches off.

Lift the electric kettle off the base and use the water as intended. The lid must not be lifted when pouring water from the electric kettle.

Caution: The spout on the electric kettle will give off hot water and hot steam.

Pour the rest of the water away and replace the kettle on the base.

Cleaning and maintenance

Wipe the outside of the electric kettle with a well-wrung cloth.

Lime removal

The electric kettle should be descaled regularly, depending on the hardness of the local water.

Pour 200 ml of acetic acid and 600 ml of tap water into the electric kettle and bring to the boil.

Leave the electric kettle to stand for around 10 minutes once it switches off. Pour the solution away and fill the electric kettle with clean water and boil twice more to remove all traces of the solution.

You can also use a commercial descaling agent available from supermarkets. Follow the instructions on the packaging.

GB

Service centre

Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacement parts
- Returns
- Guarantee issues
- www.schou.com

Environmental information



Electrical and electronic equipment (EEE) contains materials, components and substances that may be hazardous and harmful to human health and the environment if waste electrical and electronic equipment (WEEE) is not disposed of correctly. Products marked with a crossed-out wheeled bin are electrical and electronic equipment. The crossed-out wheeled bin indicates that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with unsorted household waste, but must be collected separately.

Manufactured in P.R.C.

Manufacturer:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

ELEKTRISCHER WASSERKOCHER

Einleitung

Damit Sie an Ihrem neuen Wasserkocher möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen.

Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Wasserkochers später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

Technische Daten

Spannung/Frequenz: 220-240 V~ 50/60 Hz

Leistung: 1.500 W

Fassungsvermögen: 1,8 Liter

Kabelfrei mit 360 Grad Platzierung auf dem Sockel, verborgenem Heizelement, automatischer Abschaltung, Trockenkochschutz und Kanne aus gebürstetem Stahl



Klasse I: Muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.

Besondere Sicherheitsvorschriften

Das Gerät darf nicht von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung oder von Kindern benutzt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder haben eine Einweisung erhalten. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts darf von Kindern nur unter der strenger Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.

Der Wasserkocher wird während des Gebrauchs sehr heiß. Nur am Griff anfassen.

Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht an den heißen Teilen des Wasserkochers verbrennen oder sich am kochenden Wasser und ausströmendem Dampf verbrühen.

Der Wasserkocher muss während des Gebrauchs beaufsichtigt werden. Sorgen Sie dafür, dass er für Kinder nicht erreichbar ist, und dass das Kabel nicht vom Tisch herabhängt.

Tauchen Sie den Wasserkocher niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Berühren Sie den Wasserkocher niemals mit nassen oder feuchten Händen.

Der Wasserkocher darf nur zum Erwärmen und Kochen von Wasser verwendet werden.

Füllen Sie nur frisches, kaltes Wasser in den Wasserkocher.

Der Wasserstand im Wasserkocher muss zwischen den Markierungen MIN und MAX liegen, wenn Sie ihn einschalten.

Wenn der Wasserkocher zu voll ist, kann kochendes Wasser herausspritzen.

Vergewissern Sie sich, dass der Deckel richtig sitzt, bevor Sie das Wasser erhitzen.

Schalten Sie den Wasserkocher ab, bevor Sie ihn vom Sockel heben.

Ziehen Sie stets den Stecker aus der Steckdose, wenn der Wasserkocher nicht in Gebrauch ist.

Der Wasserkocher ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Das Gerät ist nicht für die Verwendung in Geschäften, Büros, Restaurants, Hotels, Pensionen und dergleichen geeignet.

Der Wasserkocher darf nur mit dem mitgelieferten Anschlusssockel verwendet werden.

Schütten Sie kein Wasser auf den Stecker oder den Sockel.

WARNUNG: Unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen.

Sollte das Kabel des Wasserkochers beschädigt werden, muss es in einer vom Hersteller angegebenen Werkstatt ausgetauscht werden, da hierfür Spezialwerkzeug erforderlich ist. Sollte der Wasserkocher beschädigt werden, muss er zur Reparatur zu einer Fachwerkstatt gebracht werden. Wenn der Wasserkocher von Unbefugten repariert wird, erlischt die Garantie. Versuchen Sie niemals, den Wasserkocher selbst zu reparieren.

Teile des Wasserkochers

1. Tülle
2. Abdeckung
3. Ein-/Aus-Knopf
4. Kontrollleuchte
5. Basis



Vor dem Gebrauch

Bevor der Wasserkocher in Gebrauch genommen wird, sollten Sie ihn bis zur MAX-Markierung mit kaltem Wasser füllen, das Wasser kochen lassen und dann wegschütten. Wiederholen Sie dies zwei Mal.

Betrieb

Füllen Sie Wasser in den Wasserkocher. Der Wasserstand muss zwischen den MIN- und MAX-Markierungen liegen.

Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

Schalten Sie den Wasserkocher ein, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter drücken. Die Kontrollleuchte geht an.

Wenn das Wasser kocht, schaltet sich der Wasserkocher automatisch ab.

Heben Sie den Wasserkocher senkrecht vom Sockel und verwenden Sie das Wasser wie beabsichtigt. Der Deckel darf nicht angehoben werden, wenn das Wasser aus dem Wasserkocher geschüttet wird.

Vorsicht: Aus der Tülle des Wasserkochers tritt heißes Wasser und heißer Dampf aus.

Schütten Sie den Rest des Wassers weg und stellen Sie den Wasserkocher wieder auf den Sockel.

Reinigung und Wartung

Wischen Sie die Außenseite des Wasserkochers mit einem gut ausgewringenen Tuch ab.

Entkalken

Der Wasserkocher muss entsprechend dem Härtegrad des Wassers regelmäßig entkalkt werden.

Gießen Sie 2 dl Essigsäure und 6 dl Leitungswasser in den Wasserkocher und lassen Sie es aufkochen.

Nachdem sich der Wasserkocher abgeschaltet hat, muss er ca. 10 Minuten lang stehen. Schütten Sie die Lösung fort und kochen Sie 2 Mal sauberes Wasser im Wasserkocher, um eventuelle Reste der Lösung zu entfernen.

Sie können auch ein kommerzielles Entkalkungsmittel verwenden, das in Supermärkten erhältlich ist. Folgen Sie der Anleitung auf der Verpackung

Servicecenter

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- www.schou.com

Entsorgung des Gerätes



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll z.B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Wirkungen auf die Umwelt vermieden werden.

Deshalb sind Elektrogeräte mit einer „durchkreuzten Abfalltonne“ gekennzeichnet.

Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationssystem und -abrufsystem gespeichert werden.

DE

CZAJNIK ELEKTRYCZNY

Wprowadzenie

Aby maksymalnie wykorzystać możliwości nowego czajnika elektrycznego, przed jego użyciem należy dokładnie zapoznać się z tą instrukcją obsługi.

Należy zachować te instrukcje do użytku w przyszłości.

Dane techniczne

Napięcie/częstotliwość: 220–240 V / 50/60 Hz

Moc: 1 500 W

Pojemność: 1,8 litra

Wyposażony w ukryty element grzejny, automatyczny wyłącznik zabezpieczenie przed całkowitym wygotowaniem wody oraz korpus wykonany ze szczerkowanej stali.



Klasa I: Urządzenie należy podłączyć do gniazda sieciowego z przewodem ochronnym.

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że otrzymały one nadzór lub instrukcje. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że są one pod ścisłym nadzorem osoby dorosłej.

Podczas użytkowania czajnik bardzo się nagrzewa. Dotykać wyłącznie uchwytu czajnika. Należy uważać, by nie poparzyć się gorącymi elementami czajnika, wrzącą wodą lub wydobywającą się parą.

Nigdy nie zostawiać czajnika elektrycznego bez nadzoru w czasie pracy. Postawić czajnik w miejscu niedostępnym dla dzieci i poprowadzić przewód zasilający, tak aby nie zwiślał z krawędzi stołu lub blatu.

Nie zanurzać czajnika elektrycznego w wodzie ani innych płynach. Nie dotykać czajnika elektrycznego wilgotnymi lub mokrymi dłońmi.

Czajnika elektrycznego można używać wyłącznie do podgrzewania i gotowania wody.

Napełniać czajnik elektryczny tylko świeżą, zimną wodą.

Włączając czajnik elektryczny, upewnić się, że poziom wody jest między znacznikami MIN i MAX na zbiorniku.

W przypadku przepełnienia czajnika może nastąpić wyrzut wrzącej wody.

Przed przystąpieniem do podgrzewania wody upewnić się, że pokrywa jest na miejscu.

Czajnik elektryczny może być używany wyłącznie z dostarczoną podstawą.

Odłączyć wtyczkę czajnika elektrycznego od gniazda, kiedy czajnik nie jest używany.

Czajnik elektryczny jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego, urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w sklepach, biurach, restauracjach, hotelach, pensjonatach itp.

Czajnik elektryczny może być używany wyłącznie z dostarczoną podstawą.

Unikać rozlewania wody na wtyczkę lub podstawę.

OSTRZEŻENIE: Niewłaściwe użycie może spowodować obrażenia ciała.

Jeśli kabel czajnika elektrycznego ulegnie uszkodzeniu, należy go wymienić we wskazanym przez producenta specjalistycznym warsztacie. W przypadku uszkodzenia czajnika elektrycznego należy oddać go do autoryzowanej naprawy. Jeśli czajnik elektryczny zostanie poddany nieautoryzowanym naprawom, gwarancja traci ważność. Nigdy nie próbować samodzielnie naprawiać czajnika elektrycznego.

Główne elementy

1. Dziobek
2. Pokrywa
3. Przycisk wł./wył.
4. Wskaźnik
5. Część dolna



Przed użyciem

Przed pierwszym użyciem czajnika elektrycznego napełnić go zimną wodą do poziomu oznaczenia MAX, zagotować wodę i wylać. Powtórzyć tę czynność dwa razy.

Sposób użytkowania

Napełnić czajnik elektryczny wodą. Poziom wody powinien się znajdować między znacznikami MIN i MAX na zbiorniku.

Podłączyć czajnik do gniazda elektrycznego.

Włączyć czajnik elektryczny, naciskając przycisk wł./wył. Zaświeci lampka kontrolna. Po zagotowaniu wody czajnik elektryczny wyłączy się automatycznie.

Zdjąć czajnik elektryczny z podstawy i użyć wody do zamierzonego celu. Nie podnosić pokrywy podczas nalewania wody z czajnika elektrycznego.

Przeostroga: Z dziobka czajnika elektrycznego wydobywa się gorąca woda i para.

Wylać pozostałą wodę i odstawić czajnik na podstawę.

Czyszczenie i konserwacja

Przecierać zewnętrzne elementy czajnika elektrycznego dobrze wyciśniętą wilgotną szmatką.

Usuwanie kamienia

Czajnik elektryczny należy regularnie odkamieniać. Częstotliwość wykonywania tej czynności zależy od stopnia twardości wody.

Wlać 200 ml kwasu octowego i 600 ml wody kranowej do czajnika elektrycznego i zagotować.

Pozostawić czajnik elektryczny na 10 minut po jego wyłączeniu. Wylać roztwór, napełnić czajnik elektryczny czystą wodą i zagotować. Powtórzyć czynność jeszcze dwa razy, aby usunąć pozostałości roztworu.

Można też używać dostępnych w sprzedaży środków do odkamieniania. W takim przypadku postępować zgodnie z instrukcjami na opakowaniu.

Punkt serwisowy

Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- www.schou.com

Informacje dotyczące środowiska



Sprzęt elektryczny i elektroniczny (electrical and electronic equipment – EEE) zawiera materiały, elementy i substancje, które mogą być niebezpieczne i szkodliwe dla zdrowia ludzi oraz środowiska naturalnego w przypadku, gdy taki zużyty sprzęt (waste electrical and electronic equipment – WEEE) nie zostanie odpowiednio zutylizowany. Produkty oznaczone symbolem przekreślonego kosza na śmieci są odpadami elektrycznymi i elektronicznymi. Przekreślony kosz na śmieci oznacza, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno pozbywać się razem z ogólnymi odpadami domowymi, a należy utylizować go osobno.

Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej

Producent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszego podręcznika użytkownika nie wolno w żaden sposób powielać częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie (np. poprzez fotokopie lub skany), tłumaczyć ani przechowywać w bazie danych z funkcją wyszukiwania bez uprzedniej zgody Schou Company A/S wyrażonej na piśmie.

ELEKTRILINE VEEKANN

Sissejuhatus

Oma uue elektrilise kannu tõhusaimaks kasutamiseks lugege palun käesolevad juhised enne seadme kasutamist tähelepanelikult läbi.

Samuti soovitame juhised hilisemaks kasutamiseks alles hoida.

Tehnilised andmed

Pinge/sagedus: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nimivõimsus: 1 500 W

Maht: 1,8 liitrit

Juhtmeta seade koos 360° aluse, peidetud kütteelemendi, automaatse väljalituse, kuivakskeemise kaitse ja harjatud terasest kannuga



I klass Tuleb ühendada maandatud pistikupessa.

Spetsiaalsed ohutusjuhised

Seadet ei tohi kasutada inimesed (sealhulgas lapsed), kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad kogemused ja teadmised, välja arvatud juhul, kui nende järele valvatakse või neid on juhendatud. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet puhastada ja hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on täiskasvanu range järelevalve all.

Elektriline kann läheb kasutamise ajal tuliseks. Hoida ainult käepidemest. Olge ettevaatlik, et end mitte põletada veekeetja kuumade osadega, keeva vee pritsmete või auruga.

Ärge jätke töötavat elektrilist kannu järelevalveta. Veenduge, et seade oleks pandud lastele kättesaamatusse kohta ja et toitejuhe ei ripuks üle laua ega tööpinna ääre.

Ärge pange elektrilist kannu vee vi mne teise vedeliku sisse. Vältige elektrilise kannu puudutamist niiskete vi märgade kätega.

Elektrilist kannu võib kasutada ainult vee kuumutamiseks ja keetmiseks.

Täitke elektrilist kannu ainult värske, kлма veega.

Elektrilises kannus oleva vee nivoo peab jääma seadme sisselülitamisel märgiste MIN ja MAX vahele.

Kui veekeetja on üle täidetud, võib keev vesi välja paiskuda.

Veenduge enne vee kuumutamist, et kaas on oma kohal.

Lülitage elektriline kann enne aluselt tõstmist välja.

Kui te elektrilist kannu ei kasuta, lülitage see välja.

Elektriline veekeetja on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks, seade ei ole mõeldud kasutamiseks kauplustes, kontorites, restoranides, hotellides, kodumajutustes jne.

Elektrilist veekeetjat tohib kasutada ainult kaasasoleva alusega.

Vältige vee sattumist pistikule või alusele.

Kui elektrilise veekeetja juhe peaks saama kahju, tuleb see tootja poolt määratud töökojas välja vahetada, kuna selleks on vaja spetsiaalseid tööriistu. Kui elektriline veekeetja saab kahjustada, tuleb see viia spetsialistide juurde remonti. Kui elektrilist veekeetjat on omavaliliselt remonditud, kaotab garantii kehtivuse. Ärge kunagi proovige elektrilist veekeetjat ise parandada.

HOIATUS. Väärkasutamine võib põhjustada vigastusi.

Põhikomponendid

1. Kraan
2. Kate
3. Sees/väljas-nupp
4. Näidik
5. Alus



Enne kasutamist

Enne elektrilise kannu esmakordset kasutamist täitke see kuni MAX märgiseni külma veega, laske veel keema minna ja valage ära. Korrake seda kaks korda.

Kasutamine

Täitke elektriline kann veega. Veetase peab jääma märgiste MIN ja MAX vahele.

Ühendage pistik pistikupesasse.

Lülitage elektriline kann sees/väljas-nupule vajutades sisse. Indikaatorlamp süttib.

Vee keema minemisel lülitub elektriline kann automaatselt välja.

Tõstke elektriline kann oma aluselt ja kasutage vett nagu plaanisite. Elektrilisest kannust vee väljavalamisel ei tohi kaant tõsta.

Ettevaatust! Elektrilise kannu tilast võib tulla välja kuuma vett ja kuuma auru.

Valage ülejäänud vesi ära ja pange kann alusele.

Puhastamine ja hooldus

Pühkige elektrilise kannu välispinda veidi niiske lapiga.

Katlakivi eemaldamine

Elektrilist kannu tuleb puhastada regulaarselt katlakivist. Regulaarsus sõltub kohaliku vee karedusest.

Valage elektrilisse kannu 200 ml äädikhapet ja 600 ml kraanivett ja ajage vedelik keema.

Jätke elektriline kann pärast väljalülitumist umbes 10 minutiks seisma. Valage vedelik ära ja täitke elektriline kann puhta veega.

Keetke vett kaks korda kauem, eemaldamaks võimalikud puhastuslahuse jäägid.

Samuti võite kasutada kauplustes müüdavat katlakivi eemaldusvahendit. Järgige pakendil toodud juhiseid.

Teeninduskeskus

Pidage meeles: Palun märkide kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega juhul kui:

- Kaebused
- Osade vahetamised
- Tagastamised
- Garantiiküsimused
- www.schou.com

Keskkonnaalane teave



Elektri- ja elektroonikaseadmed (EEE) sisaldavad materjale, komponente ja aineid, mis võivad olla ohtlikud ja kahjulikud inimeste tervisele ja keskkonnale, juhul kui kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid (WEEE) ei utiliseerita ette nähtud moel. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikastiga märgistatud toodete puhul on tegemist elektri- ja elektroonikaseadmega. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikast näitab, et kasutatud elektri- ja elektroonikaseadet ei tohi utiliseerida koos sortimata olmeprügiga, vaid tuleb koguda eraldi.

Toodetud Hiina Rahvavabariigis

Tootja:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneering), tõlkida ega hoida andmebaasis ja otsingusüsteemis.

ET

HERVIDOR ELÉCTRICO DE AGUA

Introducción

Para sacar el mayor provecho de su nuevo hervidor eléctrico, por favor, lea estas instrucciones antes de su uso.

Además, guarde las instrucciones por si necesita consultarlas más adelante.

Dados técnicos

Voltaje/frecuencia: 220-240 V~ 50/60 Hz

Potencia: 1.500 W

Capacidad: 1,8 litros

Almbrico, con base de 360°, elemento trmico oculto, desconexin automtica, proteccin de cocci3n en seco y jarra de caro pulido.



Clase I: Debe enchufarse a un enchufe con toma de tierra

Indicaciones especiales de seguridad

El aparato no está diseñado para que lo usen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no tengan la experiencia o el conocimiento suficiente, a menos que lo hagan bajo supervisión o después de haber recibido las instrucciones necesarias. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato no deben ser realizados por los niños a menos que estén bajo la estricta supervisión de un adulto.

El hervidor eléctrico se calienta mucho durante el uso. Toque solamente el asidero. Tenga cuidado de no quemarse con las piezas calientes del hervidor o de escaldarse con el agua hirviendo o el vapor que sale.

Nunca deje el hervidor eléctrico desatendido mientras esté en funcionamiento. Asegure que está colocado en un lugar fuera del alcance de los niños y que el cable no se descuelgue de la mesa o del espacio de trabajo.

No sumerja el hervidor eléctrico en agua ni en otros líquidos. Evite tocar el hervidor eléctrico con las manos mojadas o húmedas.

El hervidor eléctrico solo debe utilizarse para calentar o hervir agua.

Llene el hervidor eléctrico exclusivamente con agua limpia, fría.

El nivel de agua en el hervidor eléctrico debe encontrarse siempre entre las marcas de MIN y MAX cuando lo conecte.

Si se llena la jarra en exceso, esta puede expulsar agua hirviendo.

Asegúrese de que la tapa está colocada antes de calentar el agua.

Desconecte el hervidor eléctrico antes de levantarlo de su base.

Desenchufe el hervidor eléctrico cuando no se esté utilizando.

El hervidor eléctrico está diseñado únicamente para uso doméstico; el aparato no está diseñado para su uso en tiendas, oficinas, restaurantes, hoteles, bed & breakfast, etc.

El hervidor eléctrico solo puede utilizarse con la base suministrada.

Evite derramar agua sobre el enchufe o la base.

En caso de que el cable del hervidor eléctrico sufra daños, deberá sustituirse en un servicio técnico especificado por el fabricante, ya que se necesitan herramientas especiales. Si el hervidor eléctrico se estropea, deberá llevarlo a un técnico para que lo repare. Si el hervidor eléctrico es objeto de reparaciones no autorizadas, la garantía quedará anulada. Nunca intente reparar el hervidor eléctrico usted mismo.

ADVERTENCIA: El uso incorrecto podría causar lesiones.

Componentes principales

1. Grifo
2. Tapa
3. Botón On/Off
4. Piloto indicador
5. Base



Antes del uso

Antes de utilizar el hervidor eléctrico por primera vez, llénelo con agua fría hasta la marca MAX, hierva el agua y tírela. Repita este proceso dos veces.

Uso

Llene el hervidor eléctrico con agua. El nivel de agua debe encontrarse entre las marcas MAX y MIN.

Enchufe el aparato.

Conecte el hervidor eléctrico pulsando el botón de On/Off. La luz de indicación se ilumina.

Una que el agua hierva, el hervidor eléctrico se desconecta automáticamente.

Levante el hervidor eléctrico de la base y utilice el agua para el fin previsto. No se tiene que quitar la tapa cuando esté vertiendo el agua del hervidor.

Precaución: El caño en el hervidor eléctrico expulsará agua y vapor calientes.

Vacíe el agua restante y coloque el hervidor de nuevo en la base.

Limpieza y mantenimiento

Limpie el exterior del hervidor eléctrico con un paño bien escurrido.

Eliminación de cal

El hervidor eléctrico debe ser descalcificado con regularidad, en función de la dureza del agua local.

Vierta 200 ml de ácido acético en 600 ml de agua corriente en el hervidor eléctrico y póngalo a hervir.

Deje reposar el hervidor eléctrico aproximadamente 10 minutos después de que se haya desconectado. Vierta la solución y llene el hervidor eléctrico con agua limpia, hiérvala dos veces más para eliminar cualquier residuo de la solución.

También puede utilizar un agente descalcificador comercial disponible en supermercados. Siga las instrucciones en el embalaje.

ES

Centro de servicio

Nota: Por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Para:

- Reclamaciones
- Piezas de recambio
- Devolución de mercancías
- Asuntos de garantía
- www.schou.com

Información medioambiental



Los dispositivos eléctricos y electrónicos (AEE) contienen materiales, componentes y sustancias que pueden ser peligrosos y perjudiciales para la salud humana y para el medio ambiente, si los residuos de estos dispositivos eléctricos y electrónicos (RAEE) no se eliminan correctamente. Los productos identificados con un contenedor con ruedas tachado son dispositivos eléctricos y electrónicos. El contenedor con ruedas tachado indica que los residuos de dispositivos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica, y que se tienen que recoger por separado.

Fabricado en People's Republic of China (P.R.C)

Fabricante:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Todos los derechos reservados. El contenido de este manual no puede ser reproducido, ni total ni tampoco parcialmente, de cualquier forma por medios electrónicos o mecánicos, por ejemplo, fotocopias o publicación, traducción o guardado en un almacén de información y sistema de recuperación, sin la previa autorización por escrito de Schou Company A/S.

BOLLITORE ELETTRICO

Introduzione

Per ottenere le massime prestazioni dal vostro nuovo bollitore elettrico, leggere le istruzioni prima dell'uso.

Conservare le presenti istruzioni per un eventuale riferimento futuro.

Dati tecnici

Tensione/frequenza: 220-240 V~ 50/60 Hz

Potenza nominale: 1.500 W

Capacità: 1,8 litri

Senza cavo con base a 360°, resistenza nascosta, spegnimento automatico, protezione dal funzionamento a secco e caraffa in acciaio spazzolato



Classe I: deve essere collegato ad una presa con messa a terra.

Istruzioni di sicurezza particolari

Il prodotto non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, a meno che siano sorvegliate o siano state istruite sull'utilizzo. Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere affidati a bambini a meno che non siano sottoposti ad attenta supervisione da parte di un adulto.

Il bollitore elettrico diventa molto caldo durante l'uso. Toccare solo il manico. Fare attenzione a non scottarsi sulle parti calde del bollitore, con l'acqua bollente o con il vapore che fuoriesce.

Non lasciare mai il bollitore elettrico incustodito durante il funzionamento. Assicurarsi che venga posizionato fuori della portata dei bambini e che il cavo non penda dal tavolo o dal piano di lavoro.

Non immergere il bollitore elettrico in acqua

o altri liquidi. Evitare di toccare il bollitore elettrico con le mani umide o bagnate.

Il bollitore elettrico pu essere utilizzato solo per riscaldare e far bollire l'acqua.

Riempire il bollitore elettrico solo con acqua fresca e fredda.

Il livello dell'acqua nel bollitore elettrico deve essere compreso tra i segni MIN e MAX quando lo si accende.

Se il bollitore è troppo pieno, l'acqua bollente potrebbe fuoriuscire.

Assicurarsi che il coperchio sia chiuso prima di riscaldare l'acqua.

Spegnere il bollitore elettrico prima di sollevarlo dalla base.

Scollegare il bollitore elettrico quando è inutilizzato.

Il bollitore elettrico è progettato esclusivamente per uso domestico; l'apparecchio non è adatto all'uso in negozi, uffici, ristoranti, hotel, bed & breakfasts ecc.

Il bollitore elettrico può essere usato solo con la base in dotazione.

Si raccomanda di evitare di versare acqua sulla spina o sulla base.

Se il cavo si danneggia, deve essere sostituito presso un centro indicato dal produttore, essendo necessari utensili particolari. Se il bollitore elettrico si danneggia, deve essere riparato da un tecnico specializzato. Eventuali riparazioni non autorizzate sul bollitore elettrico annullano la garanzia. Non tentare riparazioni improvvisate dell'apparecchio.

AVVERTENZA - L'utilizzo improprio può causare lesioni.

Componenti principali

1. Beccuccio
2. Coperchio
3. Pulsante di accensione/spengimento (ON/OFF)
4. Spia luminosa
5. Base



Prima dell'uso

Prima di utilizzare il bollitore elettrico per la prima volta, riempirlo con acqua fredda fino al segno MAX, far bollire l'acqua e gettarla via. Ripetere due volte.

Uso

Riempire d'acqua il bollitore elettrico. Il livello dell'acqua deve essere compreso tra i segni MIN e MAX.

Inserire la spina nella presa elettrica.

Accendere il bollitore elettrico premendo il tasto ON/OFF. La spia si accende.

Quando l'acqua bolle, il bollitore elettrico si spegne automaticamente.

Sollevare il bollitore dalla base e utilizzare l'acqua come desiderato. Non togliere il coperchio quando si versa l'acqua dal bollitore elettrico.

Attenzione: dal beccuccio sul bollitore elettrico fuoriescono acqua calda e vapore caldo.

Gettare il resto dell'acqua e rimettere il bollitore sulla base.

Pulizia e manutenzione

Pulire la parte esterna del bollitore elettrico con un panno ben strizzato.

Decalcificazione

Il bollitore elettrico deve essere decalcificato periodicamente a seconda della durezza dell'acqua locale.

Versare 200 ml di acido acetico e 600 ml di acqua di rubinetto nel bollitore elettrico e portare ad ebollizione.

Lasciare riposare il bollitore elettrico per circa 10 minuti dopo il suo spegnimento. Gettare via la soluzione e riempire il bollitore elettrico con acqua pulita, quindi portare altre due volte ad ebollizione per rimuovere ogni traccia di soluzione.

È possibile utilizzare anche un decalcificante commerciale disponibile nei supermercati. Seguire le istruzioni riportate sulla confezione.

Centro assistenza

Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.

Per:

- Reclami
- Pezzi di ricambio
- Resi
- Questioni relative alla garanzia
- www.schou.com

Informazioni ambientali



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche (AEE) contengono materiali, componenti e sostanze che possono essere pericolosi e dannosi per la salute umana e l'ambiente, se i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) non vengono smaltiti correttamente. I prodotti contrassegnati con il simbolo del bidone sbarrato sono apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il bidone sbarrato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici non differenziati, ma devono essere raccolti separatamente.

Fabbricato in P.R.C.

Produttore:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti in parte o per intero, elettronicamente o meccanicamente (ad es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in sistemi di memorizzazione e recupero di informazioni senza il consenso scritto di Schou Company A/S.

IT

ELEKTRISCHE WATERKOKER

Inleiding

Om optimaal gebruik te maken van uw nieuwe elektrische waterkoker moet u deze aanwijzingen voor gebruik doorlezen.

Bewaar de instructies voor het geval u deze op een later moment wilt raadplegen.

Technische gegevens

Spanning/frequentie: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Nominaal vermogen: 1.500 W

Inhoud: 1,8 liter

Draadloos met 360-graden draaiende voet, verborgen verwarmingselement, automatische uitschakelfunctie, droogkookbeveiliging en kan van geborsteld staal.



Klasse I De stekker moet in een geaard stopcontact gestoken worden.

Speciale veiligheidsaanwijzingen

Het apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud van het apparaat mag niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij ze onder streng toezicht staan van een volwassene.

De elektrische waterkoker wordt erg heet tijdens gebruik. Raak alleen de handgreep aan. Zorg dat u zich niet verbrandt aan de hete onderdelen van de waterkoker of uzelf schroeit aan kokend water of vrijkomende stoom.

Laat de waterkoker nooit onbeheerd achter wanneer deze in gebruik is. Zorg dat het apparaat buiten bereik van kinderen wordt gezet en dat het snoer niet over de rand van de tafel of het werkblad hangt.

Dompel de waterkoker niet onder in water of andere vloeistoffen. Raak de waterkoker niet aan met vochtige of natte handen.

De waterkoker mag alleen worden gebruikt voor het verwarmen en koken van water.

Vul de waterkoker alleen met vers, koud water.

Het waterniveau in de waterkoker moet tussen de MIN- en MAX-markeringen liggen wanneer u deze inschakelt.

Als de waterkoker te vol is, kan er kokend water uit komen.

Zorg dat het deksel op zijn plaats zit voordat water opwarmt.

Schakel de waterkoker uit voordat u deze van de basis optilt.

Haal de stekker uit het stopcontact als u de elektrische waterkoker niet gebruikt.

De elektrische waterkoker is ontworpen voor particulier gebruik; het apparaat is niet ontworpen voor gebruik in winkels, kantoren, restaurants, hotels, bed and breakfasts, enz.

De elektrische waterkoker mag alleen met de meegeleverde voet worden gebruikt.

Voorkom dat er water wordt gemorst op de stekker of het onderstel.

In geval van schade aan de kabel van de elektrische waterkoker dient de kabel te worden vervangen bij een werkplaats die door de fabrikant is aangewezen, gezien hiervoor speciaal gereedschap vereist is. In geval van schade aan de elektrische waterkoker moet een specialist de reparatie uitvoeren. De garantie vervalt wanneer er onbevoegde reparaties aan de elektrische waterkoker hebben plaatsgevonden. Probeer nooit zelf de elektrische waterkoker te repareren.

WAARSCHUWING: Verkeerd gebruik kan letsel veroorzaken.

Basisonderdelen

1. Tuit
2. Deksel
3. Aan/uit-knop
4. Indicatielampje
5. Basis



Vóór gebruik

Vul de waterkoker voor het eerste gebruik met koud water tot aan de MAX-markering, kook het water en giet het weg. Herhaal dit twee keer.

Gebruik

Vul de waterkoker met water. Het waterniveau moet tussen de MIN- en MAX-markering liggen.

Steek de stekker in het stopcontact.

Schakel de waterkoker in met de aan-/uit-knop. Het indicatielampje gaat branden.

Zodra het water kookt, schakelt de waterkoker vanzelf uit.

Haal de waterkoker van de basis en gebruik het water zoals bedoeld. Als u water uit de waterkoker giet, mag u het deksel niet verwijderen.

Let op: uit de tuit van de elektrische waterkoker komt heet water en hete stoom.

Giet de rest van het water weg en zet de waterkoker terug op de basis.

Reiniging en onderhoud

Veeg de waterkoker af met een goed uitgewrongen doek.

Kalk verwijderen

De waterkoker moet regelmatig worden ontkalkt, afhankelijk van de hardheid van het leidingwater.

Giet 200 ml azijnzuur in 600 ml kraanwater in de waterkoker en breng het aan de kook.

Laat de elektrische waterkoker ongeveer 10 minuten staan. Giet de oplossing weg en vul de elektrische waterkoker met schoon water. Kook het nog tweemaal om alle sporen van de oplossing te verwijderen.

U kunt ook een ontkalkingsmiddel uit de supermarkt gebruiken. Volg de instructies op de verpakking.

Service centre

Let op: Vermeld bij alle vragen het productmodelnummer.

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

- Klachten
- Reserveonderdelen
- Retourzendingen
- Garantiekwesties
- www.schou.com

Milieu-informatie



Elektrische en elektronische apparatuur (EEE) bevat materialen, componenten en substanties die gevaarlijk en schadelijk voor de menselijke gezondheid en het milieu kunnen zijn als afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) niet correct als afval afgevoerd wordt. Producten gemarkeerd met een doorgestreepte afvalbak zijn elektrische en elektronische apparatuur. De doorgestreepte afvalbak geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet met het huisafval weggegooid mag worden, maar dat deze afzonderlijk ingezameld moet worden.

Vervaardigd in P.R.C.

Fabrikant:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

BOUILLOIRE ÉLECTRIQUE

Introduction

Pour profiter au mieux de toutes les possibilités offertes par votre nouvelle bouilloire électrique, veuillez lire entièrement les instructions avant toute utilisation.

Veuillez également conserver ces instructions au cas où vous auriez besoin de les consulter ultérieurement.

Données techniques

Tension/fréquence : 220-240 V~ 50/60 Hz

Puissance nominale : 1 500 W

Capacité : 1,8 litre

Sans fil avec base 360 degrés, élément de chauffe dissimulé, arrêt automatique, dispositif anti-chauffage à sec et récipient en acier brossé.



Classe I : doit être raccordé à une prise avec terre.

Consignes de sécurité particulières

L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles soient supervisées ou aient reçu des instructions. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance de l'appareil peuvent être effectués par des enfants uniquement sous la stricte supervision d'un adulte.

La bouilloire électrique devient très chaude lors de son utilisation. Ne touchez que la poignée. Faites attention aux parties chaudes de la bouilloire ainsi qu'à l'eau bouillante et à la vapeur qui risquent de causer des brûlures.

Ne laissez jamais la bouilloire électrique sans surveillance pendant son utilisation. Veuillez à la placer hors de portée des enfants et assurez-vous que le cordon ne pend pas par-dessus le bord de la table ou du plan de travail.

Ne plongez pas la bouilloire électrique dans de l'eau ou d'autres liquides. Évitez de toucher la bouilloire électrique avec des mains humides ou mouillées.

La bouilloire électrique ne doit être utilisée que pour chauffer ou bouillir de l'eau.

Ne remplissez la bouilloire électrique qu'avec de l'eau fraîche et froide.

Le niveau de l'eau dans la bouilloire électrique doit se trouver entre les repères MIN et MAX quand vous allumez l'appareil.

Une bouilloire trop remplie entraîne un risque de projection d'eau bouillante.

Assurez-vous que le couvercle est en place avant de chauffer l'eau.

Nettoyez la bouilloire électrique avant de la soulever du socle.

Débranchez la bouilloire électrique quand elle n'est pas utilisée.

La bouilloire électrique est conçue pour un usage domestique uniquement. Elle n'est pas prévue pour une utilisation dans des magasins, des bureaux, des restaurants, des hôtels, des B&B, etc.

La bouilloire électrique peut uniquement être utilisée avec le socle fourni.

Évitez de mouiller la fiche électrique ou la base.

Si le câble électrique est endommagé, il doit être remplacé dans un atelier spécifié par le fabricant, car des outils spéciaux sont nécessaires. Si la bouilloire électrique est endommagée elle doit être réparée par un spécialiste. Si la bouilloire électrique fait l'objet de réparations non autorisées, la garantie s'annule. N'essayez jamais de réparer la bouilloire électrique par vos propres moyens.

AVERTISSEMENT : Une mauvaise utilisation peut provoquer des blessures.

Composants principaux

1. Robinet verseur
2. Couvreclce
3. Bouton Marche/Arrêt
4. Indicateur
5. Socle



Avant utilisation

Avant d'utiliser la bouilloire électrique pour la première fois, remplissez-la d'eau froide jusqu'au repère MAX, puis bouillez et jetez l'eau. Répétez cette opération deux fois.

Utilisation

Remplissez la bouilloire électrique avec de l'eau. Le niveau d'eau doit se trouver entre les repères MIN et MAX.

Branchez l'appareil.

Allumez la bouilloire électrique en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt. Le témoin s'allume.

La bouilloire électrique s'éteint automatiquement quand l'eau bout.

Soulevez la bouilloire électrique du socle et utilisez l'eau comme prévu. Le couvercle ne doit pas être soulevé quand vous versez l'eau de la bouilloire électrique.

Attention : De l'eau et de la vapeur brûlantes peuvent sortir du bec verseur de la bouilloire électrique.

Jetez le reste de l'eau et remplacez la bouilloire sur le socle.

Nettoyage et entretien

Essuyez l'extérieur de la bouilloire électrique avec un chiffon bien essoré.

Détartrage

La bouilloire électrique doit être détartrée régulièrement, en fonction de la dureté de l'eau.

Versez 200 ml d'acide acétique et 600 ml d'eau du robinet dans la bouilloire électrique et portez à ébullition.

Laissez la bouilloire électrique reposer pendant environ 10 minutes après sa désactivation. Jetez la solution et remplissez la bouilloire électrique d'eau propre puis faites bouillir encore deux fois pour supprimer toutes les restes de la solution.

Vous pouvez également utiliser un détartrant commercial disponible dans les supermarchés. Suivez les instructions sur l'emballage.

Centre de service

Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demandes.

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

Pour :

- Réclamations
- Pièces de rechange
- Retours
- Questions de garantie
- www.schou.com

Informations relatives à l'environnement



Les équipements électriques et électroniques (EEE) contiennent des matériaux, pièces et substances pouvant être dangereux et nocifs pour la santé et l'environnement si les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ne sont pas éliminés correctement. Les produits marqués du pictogramme de la poubelle sur roues barrée d'une croix sont des équipements électriques et électroniques. Ce pictogramme indique que les déchets des équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères non triées et qu'ils doivent être ramassés séparément.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Fabriqué en R.P.C.

Fabricant :
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel ne doit en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement, sous forme électronique ou mécanique (par exemple par photocopie ou numérisation), traduit ou sauvegardé dans un système de stockage et de récupération d'informations sans l'accord écrit de Schou Company A/S.

FR

DAY USEFUL EVERY DAY